Ir-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni - notifiki tal-Istati Membri

Il-kontenut ipprovdut minn
Svezja

Svezja

Din il-paġna fiha informazzjoni dwar in-notifiki mill-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) 2023/2844.

Informazzjoni skont l-Artikolu 17(1)

(a) Portali nazzjonali tal-IT għall-komunikazzjoni mal-qrati jew ma' awtoritajiet oħra

L-Iżvezja ma għandhiex portal tal-IT nazzjonali ekwivalenti għal dak introdott mir-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni. L-awtoritajiet fl-Iżvezja għandhom il-pjattaformi diġitali tagħhom stess fejn jipprovdu servizzi u informazzjoni. Pereżempju, l-Amministrazzjoni Żvediża tal-Qrati Nazzjonali (Domstolsverket), l-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni (Kronofogdemyndigheten) u l-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa (Skatteverket) għandhom servizzi elettroniċi fuq is-siti web tagħhom li l-individwi u l-kumpaniji jistgħu jużawhom biex jikkomunikaw mal-awtoritajiet.

Pereżempju, is-servizz elettroniku pprovdut mill-Amministrazzjoni Żvediża tal-Qrati Nazzjonali jippermetti lill-membri tal-pubbliku jissottomettu dokumenti mingħajr ma jiffirmawhom. Jista' jintuża wkoll bħala formola ta' kuntatt u jipprovdi forma ta' kuntatt aktar sigura minn email ordinarja. Hemm ukoll servizz elettroniku għall-iffirmar u s-sottomissjoni tad-dokumenti b'mod diġitali, li jippermetti lill-membri tal-pubbliku jiffirmaw id-dokumenti b'mod diġitali u jissottomettuhom b'mod diġitali lill-qrati u l-bordijiet fi ħdan il-Qrati tal-Iżvezja. Is-servizz elettroniku jista' jiġi aċċessat permezz ta' domstol.se u jeħtieġ identifikazzjoni elettronika. Eżempju ieħor huwa l-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni, li għandha servizz elettroniku li joffri pagamenti bankarji elettroniċi għal pagamenti transfruntiera. Informazzjoni dwar pagamenti ta' dan it-tip hija disponibbli fuq is-sit web tal-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni. L-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa għandha wkoll servizz elettroniku li joffri pagamenti bankarji elettroniċi għal pagamenti transfruntiera, pereżempju għal pagamenti għal Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni. Informazzjoni dwar pagamenti ta' dan it-tip hija disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa. Għal aktar dettalji, ara (d) Metodi ta' pagament elettroniku, hawn taħt.

Ma hemm l-ebda servizz elettroniku uniku għall-awtoritajiet kollha. Minflok, kull servizz isir disponibbli permezz tas-sit web tal-awtorità individwali, li huwa aċċessibbli għal kulħadd, irrispettivament minn liema pajjiż ikun fih. Madankollu, il-prerekwiżiti għall-użu tas-servizzi elettroniċi differenti jistgħu jvarjaw skont it-tip ta' kawża u l-iskop tas-servizz. Għal informazzjoni dwar il-possibbiltà li tintuża l-vidjokonferenza fi proċedimenti transfruntiera, irreferi għat-tweġibiet ta' hawn taħt.

(b) Il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenza f'*materji ċivili u kummerċjali*

Meta seduta ssir fil-qorti skont kwalunkwe wieħed mill-atti legali koperti mill-Artikolu 5, ir-regoli proċedurali tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja u l-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplikaw għall-proċedimenti, flimkien mar-regoli direttament applikabbli stabbiliti fir-Regolamenti.

(a)

Il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja japplika għat-trattament ta’ kawżi ċivili, jiġifieri tilwim ċivili u kummerċjali. Mill-Kapitolu 5, l-Artikolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja jirriżulta li l-qorti tista’ tiddeċiedi, jekk ikun hemm raġunijiet biex tagħmel dan, li xi ħadd li għandu jipparteċipa f’seduta jista’ jipparteċipa permezz ta’ trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva. Fl-evalwazzjoni ta’ jekk hemmx raġunijiet għal parteċipazzjoni permezz ta’ trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva, il-qorti trid tqis, *inter alia*, il-kostijiet u l-inkonvenjenza li jiġu kkawżati jekk il-persuna li tkun se tipparteċipa f’seduta jkollha tidher fl-awla tal-qorti. Il-fatt li parti jew persuna li tipparteċipa f’seduta ta’ smigħ tirrisjedi barra mill-Iżvezja hija raġuni tipika biex il-qorti tippermetti l-parteċipazzjoni permezz ta’ vidjokonferenza, b’referenza għall-kostijiet u l-inkonvenjenza li tkun tinvolvi dehra personali. Fl-aħħar mill-aħħar hija l-qorti li tiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Barra minn hekk, din id-dispożizzjoni tippreċiża li persuna li tipparteċipa f’seduta permezz ta’ trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva titqies li dehret fiżikament fl-awla tal-qorti. Dan ifisser li r-regoli proċedurali li japplikaw għall-persuna li tattendi s-seduta permezz ta’ vidjokonferenza huma l-istess bħal dawk li japplikaw jekk il-persuna tkun dehret fiżikament fl-awla tal-qorti.

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5, l-Artikolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja jfissru wkoll li r-regoli nazzjonali ġenerali dwar id-drittijiet u l-obbligi proċedurali japplikaw għal persuna li tipparteċipa permezz ta’ vidjokonferenza, inkluż fir-rigward tan-notifika ta’ dokumenti u ċitazzjonijiet (ara, *inter alia*, il-Kapitolu 9 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja u l-Artikolu 3 tal-Att dwar in-notifika ta’ dokumenti), id-dritt għall-interpretazzjoni u għat-traduzzjoni (ara l-Kapitolu 5, l-Artikolu 6 u l-Kapitolu 33, l-Artikolu 9 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja), id-dritt għal kumpens għal dehriet fis-seduti ta’ smigħ (il-Kapitolu 36, l-Artikolu 24 u l-Kapitolu 37, l-Artikolu 3 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja), il-penali, il-multi u l-ġbir f’każ ta’ assenza minn seduta (ara, *inter alia*, il-Kapitolu 9, l-Artikoli 7–10 u l-Kapitolu 32 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja) u l-appelli kontra d-deċiżjonijiet tal-qorti (ara l-Kapitolu 49 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja).

L-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242), li japplika għat-trattament ta’ ċerti kawżi li ma għandhomx jiġu ttrattati skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja, essenzjalment jirreferi għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja li jikkonċernaw id-drittijiet u l-obbligi proċedurali, inkluż fi kwistjonijiet li jikkonċernaw il-penali, il-multi u l-ġbir (l-Artikolu 43) u l-interpretazzjoni u t-traduzzjoni (l-Artikolu 48). L-att jiddikjara wkoll li l-Kapitolu 10, l-Artikolu 5 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja japplika għall-parteċipazzjoni permezz ta’ trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva (l-Artikolu 21).

Aktar informazzjoni dwar id-drittijiet u l-obbligi ta’ persuna mħarrka fil-qorti u dwar kif issir seduta fil-prattika tista’ tinstab fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja.

Ir-Regolament (UE) Nru 606/2013 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta’ miżuri ta’ protezzjoni f’materji ċivili ġie implimentat, *inter alia*, fl-Att (2015:197) li fih dispożizzjonijiet supplimentari għar-Regolament tal-UE dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta’ miżuri ta’ protezzjoni f’materji ċivili. Skont l-Artikolu 3 ta’ dan l-Att, l-Att dwar Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplika għal proċedimenti biex jiġu emendati l-miżuri ta’ protezzjoni skont l-Artikolu 11 u proċedimenti għar-rifjut tar-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni tal-miżuri ta’ protezzjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-UE.

(b)

Skont l-Artikolu 3 tal-Att li fih dispożizzjonijiet supplimentari għar-regolament tal-UE dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta’ miżuri ta’ protezzjoni f’materji ċivili, il-qorti distrettwali hija l-qorti b’ġuriżdizzjoni fi proċedimenti skont ir-Regolament (UE) Nru 606/2013 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta’ miżuri ta’ protezzjoni f’materji ċivili.

(c)

Ma hemm l-ebda ostaklu formali għal qorti li tlaqqa’ seduta fuq inizjattiva tagħha stess. Fil-prattika, madankollu, is-seduti ta’ smigħ spiss jiġu organizzati fuq talba tal-partijiet jew f’konsultazzjoni magħhom.

(d)

L-għodod tal-vidjokonferenza disponibbli huma Cisco u Mividas.

Aktar informazzjoni tista’ tinstab fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja.

(e)

Talba għal vidjokonferenza tista’ ssir lill-qorti fi kwalunkwe mument qabel is-seduta. Ma hemm l-ebda rekwiżit

dwar il-forma ta' talba ta' dan it-tip. Għalhekk tista' ssir talba lill-qorti bil-fomm, bil-miktub jew elettronikament. Il-qorti normalment tiddeċiedi dwar talba fi żmien xieraq qabel is-seduta, iżda ma jkun hemm l-ebda limitu ta' żmien statutorju. Id-deċiżjoni tal-qorti dwar kif il-persuna trid tipparteċipa ma tistax tiġi kkontestata matul il-proċedimenti, iżda biss fil-kuntest ta' deċiżjoni finali dwar il-kawża.

(f)

Isiru reġistrazzjonijiet tal-awdjo u l-vidjo tas-seduti ta' smigħ kollha sabiex ikunu jistgħu jerġgħu jintużaw fil-qrati superjuri jekk il-kawża tiġi appellata (il-Kapitolu 6, l-Artikolu 6 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja). Minħabba li s-seduti ta' smigħ jiġu rreġistrati, in-nies li jieħdu sehem normalment ma jkollhomx għalfejn jidhru quddiem il-qorti superjuri biex jerġgħu jagħtu x-xhieda tagħhom. Il-fajl tal-awdjo huwa dokument pubbliku li jista' jsir disponibbli għall-pubbliku fuq talba jekk ma jkunx hemm raġunijiet għall-kunfidenzjalità. Il-fajl tal-vidjo ma jkunx disponibbli għall-pubbliku. Wara li tkun ingħatat deċiżjoni dwar il-kawża, il-vidjos jinqerdu. Ir-regoli dwar ir-reġistrazzjoni tas-seduti ta' smigħ japplikaw ukoll għal kawżi transfruntiera.

(g)

Il-kunfidenzjalità hija ggarantita permezz ta' miżuri tekniċi u prattiċi, skont iċ-ċirkostanzi tal-kawża. Pereżempju, avukat jista' jitkellem separatament mal-klijent tiegħu permezz ta' konnessjoni f'kamra biswit fil-qorti.

(h)

Xi informazzjoni ġenerali dwar kif tipparteċipa permezz ta' reġistrazzjoni tal-awdjo u l-vidjo hija disponibbli fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja (domstol.se). Il-miżuri prattiċi dettaljati f'kull kawża huma r-responsabbiltà tal-qorti b'ġuriżdizzjoni. Ma hemm l-ebda aċċess għat-teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit.

(i)

Informazzjoni dwar kif se ssir il-vidjokonferenza tingħata lill-partijiet f'kull kawża speċifika. Il-qorti hija responsabbli wkoll biex tinforma lill-persuna li qed tipparteċipa permezz ta' vidjokonferenza dwar kif tagħmel dan. L-informazzjoni tkopri dak kollu li l-persuna għandha tkun taf biex taqbad mas-seduta ta' smigħ u tipparteċipa fiha. Hemm opportunitajiet għal persuni b'insuffiċjenza fis-smigħ biex jiġu pprovduti b'apparat tas-smigħ.

(j-m)

Ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-persuna li tipparteċipa fis-seduta permezz ta' vidjokonferenza huma l-istess bħal dawk li japplikaw jekk jidhru fiżikament fl-awla tal-qorti. Għal aktar informazzjoni, ara l-punt (a). Il-miżuri prattiċi dettaljati f'kull kawża jiġu ddeterminati b'konsultazzjoni mal-partijiet.

(n)

It-traffiku tal-vidjokonferenza, l-infrastruttura tal-vidjokonferenza u s-sistemi tal-vidjokonferenza huma protetti mill-kriptaġġ u l-firewalls, fost affarijiet oħra.

(b) Il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenza f'*materji kriminali*

Meta seduta ssir fil-qorti skont kwalunkwe wieħed mill-atti legali koperti mill-Artikolu 6, ir-regoli proċedurali tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja u l-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplikaw għall-proċedimenti, flimkien mar-regoli direttament applikabbli stabbiliti fir-Regolamenti.

(a)

Il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja japplika għat-trattament tal-kawżi kriminali. Mill-Kapitolu 5, l-Artikolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja jirriżulta li l-qorti tista' tiddeċiedi, jekk ikun hemm raġunijiet biex tagħmel dan, li xi ħadd li għandu jipparteċipa f'seduta jista' jipparteċipa permezz ta' trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva. Fl-evalwazzjoni ta' jekk hemmx raġunijiet għal parteċipazzjoni permezz ta' trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva, il-qorti trid tqis, *inter alia*, il-kostijiet u l-inkonvenjenza li jiġu kkawżati jekk il-persuna li tkun se tipparteċipa f'seduta jkollha tidher fl-awla tal-qorti. Il-fatt li parti jew persuna li tipparteċipa f'seduta ta' smigħ tirrisjedi barra mill-Iżvezja hija raġuni tipika biex il-qorti tippermetti l-parteċipazzjoni permezz ta' vidjokonferenza, b'referenza

għall-kostijiet u l-inkonvenjenza li tkun tinvolvi dehra personali. Fl-aħħar mill-aħħar hija l-qorti li tiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Barra minn hekk, id-dispożizzjoni tipprovdi li persuna li tipparteċipa f'seduta permezz ta' trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva titqies li tkun dehret fiżikament fl-awla tal-qorti. Dan ifisser li r-regoli proċedurali li japplikaw għall-persuna li tattendi s-seduta permezz ta' vidjokonferenza huma l-istess bħal dawk li japplikaw jekk il-persuna tkun dehret fiżikament fl-awla tal-qorti.

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5, l-Artikolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja jfissru wkoll li r-regoli nazzjonali ġenerali dwar id-drittijiet u l-obbligi proċedurali japplikaw għal persuna li tipparteċipa permezz ta' vidjokonferenza, fost l-oħrajn fir-rigward tan-notifika ta' dokumenti u ċitazzjonijiet (ara, *inter alia*, il-Kapitolu 9 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja u l-Artikolu 3 tal-Att dwar in-notifika ta' dokumenti), id-dritt għall-interpretazzjoni u għat-traduzzjoni (ara l-Kapitolu 5, l-Artikolu 6 u l-Kapitolu 33, l-Artikolu 9 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja), id-dritt għal kumpens għal dehriet fis-seduti ta' smigħ (il-Kapitolu 36, l-Artikolu 24 u l-Kapitolu 37, l-Artikolu 3 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja), il-penali, il-multi u l-ġbir f'każ ta' assenza minn seduta (ara, *inter alia*, il-Kapitolu 9, l-Artikoli 7–10 u l-Kapitolu 32 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja) u l-appelli kontra d-deċiżjonijiet tal-qorti (ara l-Kapitolu 49 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja).

L-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242), li japplika għat-trattament ta' ċerti kawżi li ma għandhomx jiġu ttrattati skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja, essenzjalment jirreferi għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja dwar id-drittijiet u l-obbligi proċedurali, *inter alia* fi kwistjonijiet li jikkonċernaw il-penali, il-multi u l-ġbir (l-Artikolu 43) u l-interpretazzjoni u t-traduzzjoni (l-Artikolu 48). L-att jiddikjara wkoll li l-Kapitolu 10, l-Artikolu 5 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja japplika għall-parteċipazzjoni permezz ta' trażmissjoni tal-awdjo jew awdjoviżiva (l-Artikolu 21).

Aktar informazzjoni dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-persuna mħarrka fil-qorti u dwar kif issir seduta fil-prattika tista' tinstab fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja.

- Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri ġiet implimentata, *inter alia*, mill-Att (2003:1156) dwar il-konsenja mill-Iżvezja taħt mandat ta' arrest Ewropew. Is-seduti ta' smigħ skont l-Artikoli 18 u 19 tad-Deċiżjoni Qafas dwar il-mandat ta' arrest Ewropew huma rregolati mill-istess dispożizzjonijiet proċedurali bħal dawk li japplikaw matul l-investigazzjonijiet preliminari nazzjonali, li huma stabbiliti, essenzjalment, fil-Kodiċi ta' Proċedura Ġudizzjarja.
- Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/JHA tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bl-għan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea ġiet implimentata, *inter alia*, mill-Att (2015:96) dwar ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' pieni ta' kustodja fl-Unjoni Ewropea. Skont dan l-Att, l-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplika għal proċedimenti li fihom isseħħ seduta ta' smigħ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.
- Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/947/JHA tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolvu probation bil-ħsieb ta' sorveljanza ta' miżuri ta' probation u ta' sanzjonijiet alternattivi ġiet implimentata, *inter alia*, mill-Att (2015:650) dwar ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi ta' probazzjoni fl-Unjoni Ewropea. Skont dan l-Att, kemm il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja kif ukoll l-Att dwar Kwistjonijiet tal-Qorti (1996-242) japplikaw għal proċedimenti li fihom isseħħ seduta ta' smigħ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.
- Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/JHA tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja ġiet implimentata, *inter alia*, mill-Att (2015:485) dwar ir-rikonoxximent u l-monitoraġġ ta' deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni fl-Unjoni Ewropea. Skont dan l-Att, il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja japplika għal proċedimenti li fihom isseħħ seduta ta' smigħ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.
- Id-Direttiva 2011/99/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-ordni Ewropea ta' protezzjoni ġiet implimentata, *inter alia*, mill-Att (2015:642) dwar ordni Ewropea ta' protezzjoni. Skont dan l-Att, l-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplika għal proċedimenti li fihom isseħħ seduta ta' smigħ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.
- Ir-Regolament (UE) 2018/1805 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' ordnijiet ta' ffriżar u ordnijiet ta' konfiska ġie implimentat, *inter alia*, mill-Att (2020:968) li fih dispożizzjonijiet supplimentari għar-Regolament tal-UE dwar l-iffriżar u l-konfiska tal-assi. Skont dan l-Att, l-Att dwar il-Kwistjonijiet tal-Qorti (1996:242) japplika għal proċedimenti li fihom isseħħ

seduta ta' smigħ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.

(b)

Talba għal vidjokonferenza tista' ssir lill-qorti fi kwalunkwe mument qabel is-seduta. Ma hemm l-ebda rekwiżit dwar il-forma ta' talba ta' dan it-tip. Għalhekk tista' ssir talba lill-qorti bil-fomm, bil-miktub jew elettronikament. Il-qorti normalment tiddeċiedi dwar talba fi żmien xieraq qabel is-seduta, iżda ma jkun hemm l-ebda limitu ta' żmien statutorju. Id-deċiżjoni tal-qorti dwar kif il-persuna trid tipparteċipa ma tistax tiġi kkontestata matul il-proċedimenti, iżda biss fil-kuntest ta' deċiżjoni finali dwar il-kawża.

(c)

Informazzjoni dwar kif se ssir il-vidjokonferenza tingħata lill-partijiet f'kull kawża speċifika. Il-qorti hija responsabbli wkoll biex tinforma lill-persuna li qed tipparteċipa permezz ta' vidjokonferenza dwar kif tagħmel dan. L-informazzjoni tkopri dak kollu li l-persuna għandha tkun taf biex taqbad mas-seduta ta' smigħ u tipparteċipa fiha. Hemm opportunitajiet għal persuni b'insuffiċjenza fis-smigħ biex jiġu pprovduti b'apparat tas-smigħ.

(d)

Il-kunfidenzjalità hija ggarantita permezz ta' miżuri tekniċi u prattiċi, skont iċ-ċirkostanzi tal-kawża. Pereżempju, l-avukat pubbliku jista' jitkellem separatament mal-klijent tiegħu permezz ta' konnessjoni f'kamra li tmiss mal-awla fil-qorti.

(e)

Skont il-liġi, jekk persuna li ma tkunx għalqet it-18-il sena tiġi mħarrka biex tattendi seduta, it-tutur tal-persuna żagħżugħa jew persuna oħra responsabbli għall-kura u t-trobbija tal-persuna żagħżugħa jridu jiġu nnotifikati biċ-ċitazzjoni, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet speċjali biex dan ma jsirx. Raġunijiet speċjali ta' dan it-tip jistgħu jkunu, pereżempju, li n-notifika lit-tutur tista' tiġi preżunta li tkun aktar ta' ħsara milli ta' benefiċċju għall-persuna żagħżugħa jew li n-notifika lit-tutur ovvjament ma taqdi l-ebda funzjoni. Obbligu simili ta' notifika ta' tutur japplika fi proċedimenti kriminali meta ż-żagħżugħ jiġi mħarrek minħabba li jkun ġie akkużat b'reat. L-obbligu li jiġu infurmati t-tutur u persuni oħrajn japplika irrispettivament minn kif issir is-seduta ta' smigħ, inkluż meta ssir permezz ta' vidjokonferenza.

(f)

Isiru reġistrazzjonijiet tal-awdjo u l-vidjo tas-seduti ta' smigħ kollha sabiex ikunu jistgħu jerġgħu jintużaw fil-qrati superjuri jekk il-kawża tiġi appellata (il-Kapitolu 6, l-Artikolu 6 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja). Minħabba li s-seduti ta' smigħ jiġu rreġistrati, in-nies li jieħdu sehem normalment ma jkollhomx għalfejn jidhru quddiem il-qorti superjuri biex jerġgħu jagħtu x-xhieda tagħhom. Il-fajl tal-awdjo huwa dokument pubbliku li jista' jsir disponibbli għall-pubbliku fuq talba jekk ma jkunx hemm raġunijiet għall-kunfidenzjalità. Il-fajl tal-vidjo ma jkunx disponibbli għall-pubbliku. Wara li tkun ingħatat deċiżjoni dwar il-kawża, il-vidjos jinqerdu. Ir-regoli dwar ir-reġistrazzjoni tas-seduti ta' smigħ japplikaw ukoll għal kawżi transfruntiera.

(g)

Jista' jsir appell minn deċiżjoni dwar il-parteċipazzjoni permezz ta' vidjokonferenza b'rabta ma' deċiżjoni jew sentenza finali għall-proċedimenti kollha relatati mad-Deċiżjonijiet Qafas 2008/909/JHA, 2008/947/JHA, 2009/829/JHA, id-Direttiva 2011/99/UE u r-Regolament (UE) 2018/1805. Fil-kuntest ta' appell, il-persuna akkużata, suspettata, ikkundannata jew affettwata skont ir-Regolament (UE) 2018/1805 tista' tiddikjara li nkisru d-drittijiet tagħha skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni. Jekk il-qorti taqbel mal-valutazzjoni, hija tista' jew temenda d-deċiżjoni favur l-ilmentatur, tibgħat lura l-kawża lura għal stħarriġ mill-qorti inferjuri jew inkella torganizza seduta ġdida sabiex tirrettifika l-iżball li jkun sar mill-qorti inferjuri.

Prosekutur jista' jordna seduta skont l-Artikolu 18.1(a)(i) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/JHA dwar il-mandat ta' arrest Ewropew. L-imġiba u d-deċiżjonijiet żbaljati ta' prosekutur f'investigazzjoni preliminari jistgħu jkunu soġġetti għal stħarriġ bħala parti mill-attivitajiet superviżorji tal-Awtorità Żvediża tal-Prosekuzzjoni. Fis-seduti ta' smigħ ewlenin fl-Iżvezja, il-qrati Żvediżi japplikaw il-prinċipju tal-evalwazzjoni libera tal-evidenza (il-Kapitolu 35, l-Artikolu 1 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja). Għalhekk, skont id-dritt Żvediż, bħala regola ġenerali, kull forma

ta’ prova hija permessa. Il-fatt li, pereżempju, il-provi nkisbu bi ksur ta’ regola legali partikolari ma jipprekludix, bħala prinċipju, li dawn jiġu ppreżentati fil-kuntest ta’ proċedura ġudizzjarja. Jekk, fil-kuntest tal-evalwazzjoni libera tal-provi tagħha, il-qorti tidentifika raġunijiet biex tikkontesta l-mod li bih inkisbu l-provi, il-qorti tista’ tqis li l-informazzjoni għandha ftit jew l-ebda valur probatorju. Huwa possibbli wkoll li jingħata kumpens għall-ksur li wassal biex l-evidenza tinkiseb b’mod mhux xieraq, pereżempju billi titnaqqas is-sentenza. Għalhekk, l-informazzjoni miksuba bi ksur tal-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni jista’ jkollha ftit jew l-ebda valur evidenzjali jew tista’ twassal għal tnaqqis fis-sentenza.

Jekk ikun hemm ksur tad-drittijiet ta’ individwu skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni, dan jista’ jitlob id-danni għall-eżerċitar skorrett ta’ awtorità uffiċjali (ara l-Kapitolu 3 tal-Att dwar ir-Responsabbiltà għall-Obbligi (1972:207)).

(h)

L-għodod tal-vidjokonferenza disponibbli huma Cisco u Mividas.

Aktar informazzjoni tista’ tinstab fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja.

(i)

Xi informazzjoni ġenerali dwar kif tipparteċipa permezz ta’ reġistrazzjoni tal-awdjo u l-vidjo hija disponibbli fuq is-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja (domstol.se). Il-miżuri prattiċi dettaljati f’kull kawża huma r-responsabbiltà tal-qorti b’ġuriżdizzjoni. Il-qorti hija responsabbli wkoll biex tinforma lill-persuna li qed tipparteċipa permezz ta’ vidjokonferenza dwar kif tagħmel dan. L-informazzjoni tinkludi dak kollu li l-persuna għandha tkun taf biex taqbad mas-seduta ta’ smigħ u tipparteċipa fiha.

(j)

Ma hemm l-ebda aċċess għat-teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit.

(k-m)

Ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-persuna li tattendi s-seduta ta’ smigħ permezz ta’ vidjokonferenza huma l-istess bħal dawk li japplikaw jekk il-persuna tkun dehret fiżikament fl-awla tal-qorti. Għal aktar informazzjoni, ara l-punt (a).

(n)

It-traffiku tal-vidjokonferenza, l-infrastruttura tal-vidjokonferenza u s-sistemi tal-vidjokonferenza huma protetti mill-kriptaġġ u l-firewalls, fost affarijiet oħra.

(c) It-tariffi għall-proċeduri f’materji ċivili u kummerċjali

L-informazzjoni dwar it-tariffi għall-kawżi tal-qorti hija stabbilita fl-Ordinanza (1987:452) dwar it-tariffi tal-qrati ġenerali. Għal informazzjoni dwar it-tariffi imposti minn awtoritajiet oħra, fejn xieraq, ara l-punti rilevanti hawn taħt.

L-Ordni ta’ Ħlas Ewropea

F’kawżi ttrattati skont ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 li joħloq proċedura għal ordni ta’ ħlas Ewropea, it-tariffa għar-rikors hija ta’ SEK 300, l-Artikolu 1 tal-Ordinanza (1992:1094) dwar it-tariffi fl-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni (FAK). It-tariffa għar-rikors trid titħallas minn qabel mir-rikorrent, l-Artikolu 5 tal-Att dwar il-proċedura tal-ordni ta’ ħlas Ewropea (2008:879). Jekk in-notifika ssir f’pajjiż ieħor tal-UE, il-pajjiż l-ieħor jista’ f’xi każijiet jitlob tariffa għas-servizz. It-tariffa titħallas mir-rikorrent.

F’kawżi li jikkonċernaw il-kisba ta’ informazzjoni dwar il-kontijiet bankarji skont ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 li jistabbilixxi proċedura ta’ Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transfruntiera tad-dejn f’materji ċivili u kummerċjali, tiġi imposta tariffa ta’ SEK 300, l-Artikolu 17 tal-FAK.

Il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar

Tiġi imposta tariffa waħda biss għar-rikors għall-Proċedura għal Talbiet Żgħar, li titħallas meta r-rikors jiġi ppreżentat lill-qorti. Ma tintalab l-ebda tariffa oħra għall-proċedura jew għall-miżuri proċedurali. L-ammont totali għall-proċedura huwa t-tariffa għar-rikors li, wara l-1 ta' Lulju 2014, tammonta għal SEK 900 (Anness għad-Digriet (1987:452) dwar it-tariffi tal-qrati ġenerali).

L-Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet

Id-dispożizzjonijiet dwar it-tariffi tal-qorti huma stabbiliti fl-Ordinanza (1987:452) dwar it-tariffi tal-qrati ġenerali. It-tariffa għar-rikors għal Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet hija ta' SEK 2,800. It-tariffa trid titħallas meta r-rikors jitressaq quddiem il-qorti.

Ir-Regolament dwar is-Suċċessjoni

L-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa timponi t-tariffi li ġejjin skont l-Artikolu 2 tal-Ordinanza (2015:422) li fiha dispożizzjonijiet supplimentari għar-Regolament tal-UE dwar is-Suċċessjoni u l-Artikolu 10 tal-Ordinanza (1992:191) dwar it-tariffi:

- Rikors għal Ċertifikat tas-Suċċessjoni – tariffa għar-rikors ta' SEK 1,660.
- Rikors għal kopja ċċertifikata ġdida ta' Ċertifikat tas-Suċċessjoni jew għal Ċertifikat tas-Suċċessjoni li diġà nħareġ – tariffa għar-rikors ta' SEK 320.
- Rikors għal estensjoni tal-perjodu ta' validità ta' kopja ċċertifikata ta' Ċertifikat tas-Suċċessjoni – miżata għar-rikors ta' SEK 320.

Regolamenti oħrajn

Ma ġiet identifikata l-ebda tariffa għal regolamenti oħra, jiġifieri r-Regolament dwar l-Insolvenza, ir-Regolamenti dwar ir-reġimi tal-proprjetà matrimonjali, ir-Regolament Brussell II u r-Regolament dwar il-Manteniment.

It-tariffi tal-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni għall-eżekuzzjoni

F'kawżi ta' rkupru tad-dejn u kawżi oħra ta' eżekuzzjoni, it-tariffa bażika hija ta' SEK 600, l-Artikolu 5-6 tal-FAK. F'kawżi individwali ta' qbid, tiġi imposta tariffa bażika għal kull sena tal-kawża.

Fil-każ ta' bejgħ sfurzat ta' proprjetà mobbli, tiġi imposta tariffa tal-bejgħ. It-tariffa tal-bejgħ hija ta' 4 % tal-prezz tax-xiri, l-Artikolu 11 tal-FAK.

Fil-każ ta' bejgħ sfurzat ta' proprjetà immobbli, jiġu imposti tariffi tal-proċedura u tal-bejgħ.

It-tariffa tal-proċedura hija ta' 1 % tal-valur ivvalutat tal-proprjetà. It-tariffa tal-bejgħ hija ta' 4 % tal-prezz tax-xiri. Is-somma tat-tariffa tal-proċedura u t-tariffa tal-bejgħ ma tridx tkun inqas minn 20 % jew aktar minn 150 % tal-ammont bażi tal-prezz, l-Artikolu 12 tal-FAK.

Skont l-Artikolu 13 tal-FAK, tiġi imposta tariffa speċjali meta miżura fil-kawża tinvolvi kost speċjali għall-Istat. It-tariffa hija l-istess bħall-kost. Pereżempju, tariffa speċjali tista' tkun tariffa għall-ħżin wara l-iżgumbrament. Ma tintalab l-ebda tariffa speċjali għall-kostijiet tal-Istat, pereżempju, għan-notifika ta' dokumenti jew għall-interpreti, l-Artikolu 14 tal-FAK.

Għal tariffi f'kawżi oħra, ara l-Artikolu 17 tal-FAK.

Ir-responsabbiltà tar-rikorrent għall-ħlas tal-kostijiet

Bħala regola ġenerali, l-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni titlob lill-konvenut/debitur għall-kostijiet. Jekk ma jkunx possibbli li l-konvenut/debitur jintalab iħallas il-kostijiet, ir-rikorrent normalment ikun responsabbli għall-kostijiet, ara l-Kapitolu 17, l-Artikoli 2-4 tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni.

F'kawżi li jikkonċernaw qbid għal allowances għall-manteniment u danni li jirriżultaw minn reat, ir-rikorrent ma huwiex responsabbli għall-kostijiet tal-eżekuzzjoni, ara l-Kapitolu 17, l-Artikolu 3, it-tieni paragrafu u l-Kapitolu 7, l-Artikolu 14(1) u (4) tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni.

L-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni tista’ titlob lir-rikorrent iħallas it-tariffa bil-quddiem, ara l-Kapitolu 17, l-Artikolu 5 tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni u l-Artikolu 4, l-ewwel u t-tieni paragrafu tal-FAK.

(d) Metodi ta’ ħlas elettroniku

Hemm żewġ metodi alternattivi ta’ ħlas tat-tariffi għal rikors imposti skont l-Ordinanza (1987:452) fuq it-tariffi tal-qrati ġenerali. Wieħed huwa b’karta ta’ debitu/kreditu u l-ieħor huwa fil-kont Bank Giro tal-Qrati tal-Iżvezja. Iż-żewġ metodi ta’ ħlas huma disponibbli permezz tas-sit web tal-Qrati tal-Iżvezja. Il-pagamenti b’karta ta’ debitu/kreditu jistgħu jsiru minn barra l-fruntieri tal-Iżvezja. Bl-istess mod, informazzjoni dwar IBAN u BIC hija disponibbli fuq id-dokumenti ta’ ħlas maħluqa fis-servizz ta’ ħlas. Bl-użu ta’ din l-informazzjoni, huwa possibbli għall-barranin li jagħmlu ħlasijiet lill-Qrati tal-Iżvezja. L-informazzjoni meħtieġa għall-karti ta’ debitu/kreditu tista’ tinstab fis-servizz ta’ ħlas. Il-Bank Giro u l-informazzjoni ta’ referenza għall-ħlas jinħolqu mis-servizz ta’ ħlas meta jsir il-ħlas.

L-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa toffri l-għażla ta’ ħlasijiet bankarji elettroniċi għal ħlasijiet transfruntiera, pereżempju għall-ħlas għal Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni. Informazzjoni dwar il-ħlasijiet ta’ dan it-tip tista’ tinstab fuq is-sit web tal-Aġenzija Żvediża tat-Taxxa.

L-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni toffri l-għażla ta’ ħlasijiet bankarji elettroniċi għal ħlasijiet transfruntiera. Informazzjoni dwar il-ħlasijiet ta’ dan it-tip tista’ tinstab fuq is-sit web tal-Awtorità Żvediża tal-Eżekuzzjoni.

L-Artikolu 17(2) Notifika dwar l-użu bikri tas-sistema tal-IT deċentralizzata

L-Iżvezja ma hijiex lesta li tibda tuża s-sistema deċentralizzata kmieni bħala parti mill-kooperazzjoni stipulata fir-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni.

L-Artikolu 17(2) Notifika dwar l-użu bikri tal-vidjokonferenza f’materji ċivili u kummerċjali

L-Iżvezja ma hijiex lesta li tibda tapplika l-Artikolu 5 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni kmieni.

L-Artikolu 17(2) Notifika dwar l-użu bikri tal-vidjokonferenza f’materji kriminali

L-Iżvezja ma hijiex lesta li tibda tapplika l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni kmieni.

> L-aħħar aġġornament: 10/04/2026

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.